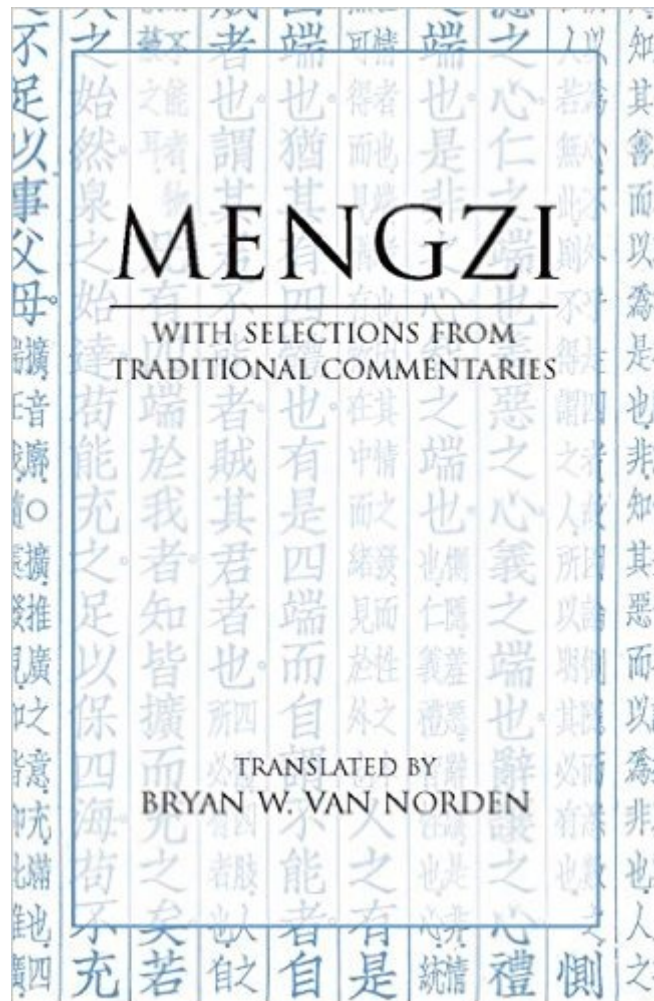


The book was found

Mengzi: With Selections From Traditional Commentaries (Hackett Classics)



Synopsis

Bryan Van Norden's new translation of the Mengzi (Mencius) is accurate, philosophically nuanced, and fluent. Accompanied by selected passages from the classic commentary of Zhu Xi--one of the most influential and insightful interpreters of Confucianism--this edition provides readers with a parallel to the Chinese practice of reading a classic text alongside traditional commentaries. Also included are an Introduction that situates Mengzi and Zhu Xi in their intellectual and social contexts; a glossary of names, places and important terms; a selected bibliography; and an index.

Book Information

Series: Hackett Classics

Paperback: 272 pages

Publisher: Hackett Publishing Company, Inc. (September 15, 2008)

Language: English

ISBN-10: 087220913X

ISBN-13: 978-0872209138

Product Dimensions: 0.5 x 5.2 x 8.2 inches

Shipping Weight: 11.2 ounces (View shipping rates and policies)

Average Customer Review: 3.8 out of 5 stars [See all reviews](#) (4 customer reviews)

Best Sellers Rank: #415,313 in Books (See Top 100 in Books) #56 in [Books > Religion & Spirituality > Other Eastern Religions & Sacred Texts > Confucianism](#) #771 in [Books > Religion & Spirituality > Religious Studies > Philosophy](#) #2986 in [Books > Textbooks > Humanities > Philosophy](#)

Customer Reviews

There is no need to repeat all of the positives stated in the product review above. It is a very solid translation, probably the best available in contemporary English. I have four minor concerns. First, the translator adds his own commentary to the passages--and while this is mostly a good addition for the reader, sometimes he writes things like "It's a shame the Chinese Marxists didn't study this point" or the throwaway, "A very profound passage indeed!" I find such moments to be both insightful and distracting. They are insightful because it gives you a view into your translator--his prejudices, his need to always "be" in the text--and knowing things like this can help you weigh his presence as a translator, help you understand how he might be inclined to interpret if not slightly skew context, meaning, etc. They are distracting because, frankly, when reading Mengzi, you don't

really want to read the translator, you don't really want to be told when a passage is profound for the translator or anyone else. And, say, if you're an expert on Chinese Marxism and the translator isn't, you might find his comments like the one noted above to be rather half-witted. The second concern is that the translator does not reference the Hackett edition of Kongzi's Analects. I understand that the translator can do his own translations, but there are some irksome little discrepancies between how he references Kongzi and how Slingerhand translates the same passages in the Hackett Analects edition. The third concern is that the translator believes he can deftly differentiate the true, original meaning of the text from deviances found in the Neo-Confucian tradition.

[Download to continue reading...](#)

Mengzi: With Selections from Traditional Commentaries (Hackett Classics) Zhuangzi: The Essential Writings: With Selections from Traditional Commentaries (Hackett Classics) Analects: With Selections from Traditional Commentaries (Hackett Classics) The Essential Analects: Selected Passages with Traditional Commentary (Hackett Classics) Applications of Traditional and Semi-Traditional Hypnotism. Non-Traditional Hypnotism, Volume 2, The Practice of Hypnotism Classics of Analytic Philosophy (Hackett Classics) The Sound of Music: Vocal Selections - Revised Edition (Rodgers and Hammerstein Vocal Selections) Wicked: A New Musical - Easy Piano Selections (Easy Piano Vocal Selections) Rolling Stone Easy Piano Sheet Music Classics, Vol 1: 39 Selections from the 500 Greatest Songs of All Time (Rolling Stone(R) Easy Piano Sheet Music Classics) Rolling Stone Easy Piano Sheet Music Classics, Vol 2: 34 Selections from the 500 Greatest Songs of All Time (Rolling Stone(R) Easy Piano Sheet Music Classics) Antigone (Hackett Classics) The Essential Homer (Hackett Classics) The Poetic Edda: Stories of the Norse Gods and Heroes (Hackett Classics) Metamorphoses (Hackett Classics) Aeneid (Hackett Classics) The Faerie Queene, Book One (Hackett Classics) (Bk. 1) Iliad (Hackett Classics) Paradise Lost (Hackett Classics) Republic (Hackett Classics) On the Musically Beautiful: a Contribution Towards the Revision of the Aesthetics of Music (Hackett Classics)

[Dmca](#)